

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

13 MEI 1985

### WETSONTWERP

houdende de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Universitair Centrum Limburg

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>

#### ARTIKEL 1

Artikel 3 van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg wordt gewijzigd als volgt :

« § 1. Het Universitair Centrum Limburg omvat een faculteit wetenschappen, een faculteit geneeskunde en een faculteit toegepaste economische wetenschappen. Deze laatste faculteit ontstaat door de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Centrum.

§ 2. Het Centrum verleent, overeenkomstig de wetgeving op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, de volgende academische graden :

— kandidaat in de wetenschappen, groep wiskundige wetenschappen, groep natuurkundige wetenschappen, groep scheikundige wetenschappen, groep biologische wetenschappen (dierkunde en plantkunde);

— kandidaat in de geneeskundige wetenschappen;

— kandidaat in de tandheelkunde.

<sup>(1)</sup> Zie :

*Stukken van de Senaat :*

203 (1981-1982) :

— Nr. 1 : Wetsvoorstel.

— Nr. 2 : Verslag.

— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat :*

9 en 10 mei 1985.

## Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

13 MAI 1985

### PROJET DE LOI

portant intégration de l' « Economische Hogeschool Limburg » à l' « Universitair Centrum Limburg »

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

L'article 3 de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l' « Universitair Centrum Limburg » est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. L' « Universitair Centrum Limburg » comprend une faculté des sciences, une faculté de médecine et une faculté des sciences économiques appliquées. Cette dernière faculté est créée par intégration de l' « Economische Hogeschool Limburg » au Centre.

§ 2. Le Centre délivre, conformément à la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les grades académiques suivants :

— candidat en sciences, groupe sciences mathématiques, groupe sciences physiques, groupe sciences chimiques, groupe biologie (zoologie et botanique);

— candidat en sciences médicales;

— candidat en sciences dentaires.

<sup>(1)</sup> Voir :

*Documents du Sénat :*

203 (1981-1982) :

— N° 1 : Proposition de loi.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 et 4 : Amendements.

*Annales du Sénat :*

9 et 10 mai 1985.

§ 3. Het Centrum mag bovendien de volgende diploma's uitreiken :

1. — kandidaat, licentiaat en doctor in de toegepaste economische wetenschappen, geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de toegepaste economische wetenschappen;

— kandidaat, licentiaat en doctor in de handelswetenschappen, met of zonder bijkomende kwalificatie;

— geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen;

— handelsingénieur;

2. — wetenschappelijke diploma's betreffende de aan het Centrum onderwezen disciplines;

3. — erediploma's. »

#### ART. 2

In het eerste lid van artikel 5 van de in artikel 1 genoemde wet dienen de punten 5, 6, 7 en 8 te worden gelezen als volgt :

« 5. drie leden van het onderwijzend personeel;

6. drie leden van het wetenschappelijk personeel;

7. drie studenten;

8. twee leden van het administratief en technisch personeel. »

#### ART. 3

In het zesde lid van artikel 5 van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg worden de woorden « De leden vermeld onder 5, 6, 7 en 8 worden bij geheime stemming voor één jaar verkozen » vervangen door « De leden vermeld onder 5, 6 en 8 worden bij geheime stemming voor twee jaar, en de leden vermeld onder 7 worden bij geheime stemming voor één jaar verkozen » en worden bovendien de woorden « met dien verstande dat voor 5, 6 en 7 de twee faculteiten gelijk vertegenwoordigd zijn », vervangen door « met dien verstande dat voor 5, 6 en 7 de drie faculteiten gelijk vertegenwoordigd zijn ».

#### ART. 4

In het tweede lid van artikel 8 van de in artikel 1 genoemde wet worden conform de voorzieningen voor rijksuniversiteiten, de woorden « een achtste » vervangen door « een zesde ».

§ 3. Le Centre peut en outre délivrer les diplômes suivants :

1. — candidat, licencié et docteur en sciences économiques appliquées, agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences économiques appliquées;

— candidat, licencié et docteur en sciences commerciales, avec ou sans qualification complémentaire;

— agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales;

— ingénieur commercial;

2. — diplômes scientifiques pour les disciplines enseignées au Centre;

3. — diplômes honorifiques. »

#### ART. 2

Au premier alinéa de l'article 5 de la loi visée à l'article 1<sup>er</sup>, les points 5, 6, 7 et 8 sont remplacés par le texte suivant :

« 5. de trois membres du personnel enseignant;

6. de trois membres du personnel scientifique;

7. de trois étudiants;

8. de deux membres du personnel administratif et technique. »

#### ART. 3

Au sixième alinéa de l'article 5 de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg » les mots « Les membres repris aux 5, 6, 7 et 8 sont élus au scrutin secret pour un an » sont remplacés par les mots « Les membres repris aux 5, 6 et 8 sont élus au scrutin secret pour deux ans et les membres repris au 7 sont élus au scrutin secret pour un an », et les mots « étant entendu que pour les 5, 6 et 7, les deux facultés soient représentées paritairement » sont remplacés par les mots « étant entendu que pour les 5, 6 et 7, les trois facultés soient représentées à égalité ».

#### ART. 4

Au deuxième alinéa de l'article 8 de la même loi, les mots « un huitième » sont remplacés par les mots « un sixième » conformément à ce qui est prévu pour les universités de l'Etat.

## ART. 5

Het eerste lid van artikel 10 van de in artikel 1 genoemde wet wordt vervangen door :

« De algemene vergadering van de faculteitsraden bestaat uit de leden van de drie faculteitsraden. »

## ART. 6

Een artikel 50, dat luidt als volgt, wordt toegevoegd aan de in artikel 1 genoemde wet :

« *Artikel 50.* — § 1. Het onderwijs georganiseerd door de Economische Hogeschool Limburg wordt trapsgewijze van jaar tot jaar afgeschaft vanaf het eerste academiejaar van de integratie van de Hogeschool in het Centrum.

§ 2. De toelagen aan de Economische Hogeschool Limburg verleend voor het door haar georganiseerd onderwijs worden trapsgewijze, van jaar tot jaar ingetrokken, vanaf het eerste academiejaar van de integratie van de Hogeschool in het Centrum.

§ 3. De geleidelijke overname van gesubsidieerd onderwijs, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Economische Hogeschool door het Universitair Centrum Limburg gebeurt volgens de beginselen en de mogelijkheden bepaald door de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. Voor het overige zal de regeling bepaald worden bij koninklijk besluit en dit naar analogie van wat door de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bepaald werd, inzonderheid in artikel 86 en 87, en na raadpleging van de Raad van Beheer van het Universitair Centrum Limburg, en, voor aangelegenheden die de Economische Hogeschool Limburg betreffen, na raadpleging van de inrichtende macht van deze instelling.

Tot op de datum die de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal bepalen, blijft het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Economische Hogeschool Limburg onderworpen aan het administratief en geldelijk statuut op hen van toepassing vóór de inwerkingtreding van deze wet.

§ 4. De bij het in werking treden van de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Universitair Centrum Limburg lopende mandaten van leden van de raad van beheer, van het vast bureau, van voorzitter, ondervoorzitter, rector en vice-rector blijven gehandhaafd tot hun normale beëindiging.

§ 5. Alle in deze wet niet voorziene overgangsmaatregelen in verband met de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Universitair Centrum Limburg worden voor zover ze niet tot de bevoegdheid van de raad van beheer van het Universitair Centrum Limburg behoren, geregeld bij koninklijk besluit, na raadpleging van genoemde raad van beheer. »

## ART. 5

Le premier alinéa de l'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'assemblée générale des conseils de faculté est composée des membres des trois conseils de faculté. »

## ART. 6

La même loi est complétée par un article 50 rédigé comme suit :

« *Article 50.* — § 1<sup>er</sup>. L'enseignement organisé par l'« Economische Hogeschool Limburg » sera supprimé graduellement, d'année en année, à partir de l'année académique où commencera l'intégration de la « Hogeschool » au Centre.

§ 2. Les subventions accordées à l'« Economische Hogeschool Limburg » pour l'enseignement qu'elle organise seront retirées graduellement, d'année en année, à partir de l'année académique où commencera l'intégration de la « Hogeschool » au Centre.

§ 3. La reprise progressive de personnel enseignant, scientifique, administratif et technique subventionné de l'« Economische Hogeschool » par l'« Universitair Centrum Limburg » se fera conformément aux principes définis et dans le cadre des possibilités prévues par la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. Pour le surplus, les règles à appliquer seront établies par arrêté royal, et ce par analogie avec ce qui est prévu dans la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, plus particulièrement aux articles 86 et 87, et après consultation du conseil d'administration de l'« Universitair Centrum Limburg » ainsi que, pour les questions relatives à l'« Economische Hogeschool Limburg », du pouvoir organisateur de cette institution.

Jusqu'à la date à déterminer par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les membres du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique de l'« Economische Hogeschool Limburg » sont soumis au statut administratif et pécuniaire qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 4. Les mandats de membre du conseil d'administration ou du bureau permanent, de président, de vice-président, de recteur et de vice-recteur qui seront en cours à l'entrée en vigueur de l'intégration de l'« Economische Hogeschool Limburg » à l'« Universitair Centrum Limburg » seront maintenus jusqu'à leur terme normal.

§ 5. Toutes les mesures transitoires relatives à l'intégration de l'« Economische Hogeschool Limburg » à l'« Universitair Centrum Limburg » qui ne sont pas prévues dans la présente loi, seront prises par arrêté royal et après consultation du conseil d'administration de l'« Universitair Centrum Limburg », pour autant qu'elles ne relèvent pas de la compétence de ce même conseil d'administration. »

## ART. 7

In artikel 1 van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, zoals gewijzigd door de wetten van 21 november 1938, 27 juli 1955, 9 april 1965 en 28 mei 1971, wordt bij III, a, 4°, als instelling waar de betreffende graden kunnen gehaald worden, toegevoegd het Universitair Centrum Limburg.

## ART. 8

In de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen wordt een artikel 29bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 29bis. — Tot op de datum die de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal bepalen wordt door de toepassing van artikel 29 op de onderverdeling van de studierichting A3 in het Universitair Centrum Limburg de gemiddelde kostprijs van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel bepaald, rekening houdend met de bezoldigingsregeling van kracht op de datum van de inwerkingtreding van deze wet op de personeelsleden van de Economische Hogeschool Limburg die een ambt uitoefenen dat overeenkomt met wat in artikel 29, § 2, is bedoeld inzake academisch en wetenschappelijk personeel. »

## ART. 9

In de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, wordt artikel 32bis met de volgende paragraaf aangevuld :

« § 4. Voor het Universitair Centrum Limburg treden voormelde bepalingen in werking vanaf de datum die de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal bepalen. »

## ART. 10

Deze wet wordt van toepassing vanaf het eerste academiejaar ingaande na haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 mei 1985.

*De Voorzitter van de Senaat,*

## ART. 7

A l'article 1<sup>er</sup>, III, a, 4°, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, modifié par les lois des 21 novembre 1938, 27 juillet 1955, 9 avril 1965 et 28 mai 1971, la liste des institutions où peuvent être obtenus certains grades est complétée par la mention « Universitair Centrum Limburg ».

## ART. 8

Dans la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, il est inséré un article 29bis rédigé comme suit :

« Article 29bis. — Jusqu'à la date à déterminer par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le coût moyen des membres du personnel enseignant et scientifique est, pour l'application de l'article 29 à la subdivision de l'orientation d'études A3 à l'« Universitair Centrum Limburg », fixé compte tenu du statut pécuniaire applicable à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi aux membres du personnel de l'« Economische Hogeschool Limburg » qui exercent une fonction correspondant aux dispositions de l'article 22, § 2, concernant le personnel académique et scientifique. »

## ART. 9

Dans la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, l'article 32bis est complété par le paragraphe suivant :

« § 4. Pour l'« Universitair Centrum Limburg », les dispositions précitées entrent en vigueur à la date que le Roi déterminera par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

## ART. 10

La présente loi produit ses effets à partir de la première année académique suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mai 1985.

*Le Président du Sénat,*

E. LEEMANS.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

J. COEN.

J. DE SERANNO.